K. 299.27. Eastern section of southern gallery of Angkor Wat (the hell and heaven gallery), 12th century

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00299-27

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00299-27.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-10-22 15:05 (1c80a70)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the twelfth century CE.

Edition

〈1〉 ◉ kālasūtra □ qnak· ta thve bheda paribhāra kamrateṅ· phdai karoṁ □ lobha ta dravya .

Translation into French by Cœdès 1911

〈1〉 Kālasūtra. Les gens qui sèment la discorde entre les rois (?), et sont avides de richesses.

Translation into French by Pou 2001

〈1〉 "Fils noirs". Les gens qui trahissent et abandonnent le[ur] roi, dans leur désir avide de posséder des biens.

Translation by Pou 2001

〈1〉 "Black thread". Those who betray and abandon their king, who lust after riches.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1911, p. 207) with a French translation; re-edited by Saveros Pou (2001, pp. 157, 160) with French and English translation. Re-edited here by Kunthea Chhom based on EFEO estampage n. 698.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1911. "Les bas-reliefs d'Angkor-Vat." BCAI, pp. 170–220. [URL]. Page 207.

[SP] Pou, Saveros. 2001. *Nouvelles inscriptions du Cambodge, volumes II et III*. Paris: École française d'Extrême-Orient. [URL]. Pages 157, 160.

Secondary

[EA] Aymonier, Étienne. 1883. "Quelques notions sur les inscriptions en vieux khmêr." JA 8 (1), pp. 441–505. [URL]. Pages 441–505.